

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1001/2004**(2004. gada 18. maijs),****ar ko pieņem saistības, kas piedāvātas attiecībā uz Krievijas Federācijas un Ukrainas izcelsmes amonija nitrāta importa antidempinga procedūru, un ar ko paredz Krievijas Federācijas un Ukrainas izcelsmes amonija nitrāta importa reģistrāciju**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004⁽²⁾ (še turpmāk – “pamatregula”), un jo īpaši tās 8. pantu, 11. panta 3. punktu, 21. pantu un 22. panta c) punktu,

pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā ir šādi apsvērumi:

A. PROCEDŪRA**1. Spēkā esošie pasākumi**

- (1) Pēc Regulā (EK) Nr. 658/2002⁽³⁾ paredzēto pasākumu termiņa beigām un starpposma pārskatīšanas Padome noteica galīgo antidempinga maksājumu Krievijas Federācijas (“Krievija”) izcelsmes amonija nitrāta importam (“āltiecūgais products”). Padome ar Regulu (EK) Nr. 132/2001⁽⁴⁾ noteica galīgo antidempinga maksājumu Ukrainas izcelsmes amonija nitrāta importam. Padome ar Regulu (EK) Nr. 993/2004⁽⁵⁾ grozīja Regulas (EK) Nr. 658/2002 un (EK) Nr. 132/2001.
- (2) Krievijas gadījumā pasākumi ietver specifisku nodokli EUR 47,07 par tonnu un Ukrainas gadījumā EUR 33,25 par tonnu.

2. Izmeklēšana

- (3) 2004. gada 20. martā Komisija, publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽⁶⁾, paziņoja par spēkā esošo pasākumu (“pasākumi”) daļējas starpposma pārbaudes uzsākšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu un 22. panta c) apakšpunktu.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.

⁽³⁾ OV L 102, 18.4.2002., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 23, 25.1.2001., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 182, 19.5.2004., 28. lpp.

⁽⁶⁾ OV, C 70, 20.3.2004., 15. lpp.

- (4) Pēc Komisijas ierosinājuma tika uzsākta pārbaude, lai noskaidrotu, vai pēc Eiropas Savienības paplašināšanās 2004. gada 1. maijā (“paplašināšanās”), paturot prātā Kopienas intereses, ir vajadzīga pasākumu pielāgošana, lai izvairītos no pēkšņas un pārlieku negatīvas ietekmes uz visām ieinteresētajām pusēm, tostarp lietotājiem, izplatītājiem un patērētājiem.

- (5) Visām ieinteresētajām pusēm, tostarp Kopienas ražošanas nozarei, ražotāju vai lietotāju asociācijām Kopienā, eksportētājiem/ražotājiem attiecīgajās valstīs, attiecīgo valstu importētājiem, to asociācijām un attiecīgajām iestādēm, kā arī to desmit jauno dalībvalstu ieinteresētajām pusēm, kuras Eiropas Savienībai pievienojās 2004. gada 1. maijā (“ES10”), tika paziņots par izmeklēšanas uzsākšanu un tika dota iespēja rakstveidā paust savu viedokli, iesniegt informāciju un apstiprināt pierādījumus termiņā, kas noteikts paziņojumā par izmeklēšanas uzsākšanu. Visas ieinteresētās puses, kuras to pieprasīja un kuras norādīja iemeslus, kādēļ tās ir jāuzklausa, tika uzklaustas.

3. Izmeklēšanas rezultāts

- (6) Kā norādīts Padomes Regulā (EK) Nr. 993/2004, izmeklēšanā tika secināts, ka spēkā esošo pasākumu pielāgošana ir Kopienas interesēs ar noteikumu, ka šāda pielāgošana būtiski nepazemina vēlamo tirdzniecības aizsardzības līmeni.

4. Saistības

- (7) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 993/2004 secinājumiem Komisija atbilstoši pamatregulas 8. panta 2. punktam attiecīgajiem uzņēmumiem piedāvāja saistības. Tādējādi pēc tam saistību uzņemšanas ierosināja i) viens attiecīgā produkta ražotājs eksportētājs Ukrainā (OJSC Azot), ii) viens ražotājs eksportētājs Krievijā (CJSC MCC Eurochem attiecībā uz precēm, kas ražotas JSC Nak Azot (Krievija) ražotnē) kopā ar saistīto uzņēmumu (Cumberland Sound Ltd. (Britu Virdžīnu salas)), iii) divi saistīti ražotāji eksportētāji Krievijā (OAO Kirovo – Chepetsky Chimkombinat un JSC Azot) atsevišķi un iv) divi saistīti ražotāji eksportētāji kopā (JSC Acron (Krievija) un JSC Dorogobuzh (Krievija)).

- (8) No OAO Kirovo – *Chepetsky Chimkombinat* iesniegtajiem dokumentiem, kuri ir publiski pieejami Internetā, Komisijai ir zināms, ka JSC Azot un OAO Kirovo – *Chepetsky Chimkombinat* ir saistīti ar agroķīmijas korporācijas Azot starpniecību, kurai pieder ievērojami vairāk nekā 5 % no katra uzņēmuma kapitāla. Tādēļ saskaņā ar pamatregulas 2. pantu un saistītu pušu definīciju, kas izklāstīta Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2454/93⁽¹⁾ 143. pantā, Komisija JSC Azot un OAO Kirovo – *Chepetsky Chimkombinat* uzskata par saistītām pusēm. Jāatzīmē, ka 2004. gada pirmajos mēnešos novērotais pārmērīgais eksporta apjomu palielinājums ES10 valstīs vienam no šiem diviem ražotājiem eksportētājiem OAO Kirovo – *Chepetsky Chimkombinat* bija lielāks nekā JSC Azot un OAO Kirovo – *Chepetsky Chimkombinat* tradicionālie kopējie eksporta apjomi ES10 valstīs. Līdz ar to saistību piedāvājumi, kurus iesniedza divi minētie ražotāji eksportētāji, tiek noraidīti, jo minētajiem ražotājiem eksportētājiem kopējais saistību maksimums, kuru aprēķina kā tradicionālos eksporta apjomus ES10 valstīs 2001. un 2002. gadā, no kuriem atņemts 2004. gada sākumā novērotais pārmērīgais eksporta apjomu palielinājums ES10 valstīs, ir negatīvs.
- (9) Jāatzīmē, ka, piemērojot pamatregulas 22. panta c) apakšpunktu, visas saistības, kuras pieņemtas ar šo regulu, uzskata par īpašiem pasākumiem, jo saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 993/2004 secinājumiem tās nav tieši līdzvērtīgas antidempinga maksājumiem.
- (10) Taču, neskatoties uz to, saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 993/2004 saistības katram atsevišķam ražotājam eksportētājam uzliek pienākumu ievērot minimālās importa cenas saskaņā ar importa maksimumu un, lai šīs saistības varētu kontrolēt, attiecīgie ražotāji eksportētāji ES10 valstīs ir vienojušies kopumā ievērot tradicionālos pārdošanas modeļus individuāliem klientiem. Turklāt ražotāji eksportētāji arī apzinās, ka, ja šajos pārdošanas modeļos tiek konstatētas būtiskas izmaiņas vai arī saistības jebkādā veidā ir sarežģīti vai neiespējami kontrolēt, tad Komisija ir tiesīga atcelt šāda uzņēmuma saistību apstiprinājumu, to vietā piemērojot galīgos antidempinga maksājumus, vai koriģēt maksimālo apjomu vai arī veikt citas koriģējošas darbības.
- (11) Viens no saistību nosacījumiem ir arī šāds - ja tās jebkādā veidā tiek pārkāptas, tad Komisija ir tiesīga atcelt šo saistību apstiprinājumu, to vietā piemērojot galīgos antidempinga maksājumus.
- (12) Turklāt uzņēmumi regulāri sniedz Komisijai sīkāku informāciju par savu eksportu uz Kopienu, ļaujot Komisijai šīs saistības efektīvi kontrolēt.
- (13) Lai Komisija varētu efektīvi kontrolēt to, kā uzņēmumi ievēro savas saistības, kad tajās noteikto pieprasījumu laišanai brīvā apgrozībā iesniedz attiecīgajai muitas iestādei, atbrīvojumu no maksājuma piešķir ar nosacījumu, ka ir iesniegts rēķins, kurā ir vismaz informācija, kas minēta Regulas (EK) Nr. 993/2004 pielikumā. Šāda informācija ir vajadzīga arī tādēļ, lai muitas iestādes varētu pietiekami precīzi pārbaudīt, vai sūtījums atbilst tirdzniecības dokumentiem. Ja šāds rēķins nav iesniegts vai arī ja tas neatbilst muitā uzrādītajam produktam, tā vietā jāmaksā attiecīgs antidempinga maksājums.
- (14) Ņemot vērā visu iepriekš minēto, saistību piedāvājumus, ko iesnieguši OJSC Azot, CJSC MCC Eurochem attiecībā uz precēm, kas ražotas JSC Nak Azot (Krievija) ražotnē, un akciju sabiedrība Acron kopā ar akciju sabiedrību Dorogobuzh, uzskata par pieņemamiem.
- (15) Sākotnēji saistību pieņemšana ir spēkā sešus mēnešus, neskarot ierasto pasākumu ilgumu. Taču, kad ir pagājuši seši mēneši pēc saistību pieņemšanas, pirms to turpmākas pieņemšanas Komisija veic novērtējumu, lai pārbaudītu, vai ES10 valstīm tiesajiem lietotājiem joprojām pastāv ārkārtējie un negatīvie nosacījumi, kuru dēļ ir pieņemtas šīs saistības. Ņemot vērā saistību īstermiņa raksturu un ārkārtas apstākļus, kādos tās pieņem, Komisijas dienesti pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju, dažus saistību noteikumus var pielāgot, ja pēc pieņemama laikposma tiek noteikts, ka saistības nedod gaidītos rezultātus un neļauj turpināt tradicionālās eksporta plūsmas uz ES10. Tomēr pielāgotajiem saistību noteikumiem arī turpmāk ir būtiski jāsekmē kaitējuma novēršana.

B. IMPORTA REĢISTRĀCIJA

- (16) Ņemot vērā šīs lietas neierastos apstākļus un saistību neievērošanas risku, ko rada cenu starpības starp ES15 un ES10 valstīm, kā arī to īstermiņa raksturu, tiek uzskatīts, ka ir pietiekams pamats pieprasīt, lai saskaņā ar pamatregulas 14. panta 5. punktu konkrētu attiecīgā produkta importu reģistrētu laikposmā, kas nepārsniedz deviņus mēnešus.
- (17) Tādēļ muitas iestādēm uzdod veikt attiecīgos pasākumus, lai reģistrētu attiecīgā Ukrainas un Krievijas izcelsmes produkta importu Kopienā, ko eksportē uzņēmumi, kuri ir piedāvājuši pieņemamas saistības un kuriem lūdz atbrīvojumu no antidempinga maksājumiem.
- (18) Konstatējot saistību pārkāpšanu, precēm, kuras laistas brīvā apgrozībā Kopienā, maksājumus var piemērot ar atpakaļejošu datumu no saistību pārkāpšanas dienas,

⁽¹⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo pieņem saistības, ko sakarā ar antidempinga procedūru attiecībā uz Ukrainas un Krievijas Federācijas izcelsmes amonija nitrāta importu piedāvā tālāk minētie ražotāji eksportētāji.

Valsts	Uzņēmums	TARIC papildu kods
Ukraina	Ražo un pirmajam neatkarīgajam pasūtītājam Kopienā, kurš darbojas kā importētājs, eksportē OJSC Azot (Čerkasi, Ukraina)	A521
Krievijas Federācija	JSC Nak Azot (Novomoskovska, Krievija) ražotnē ražo OJSC MCC Eurochem (Maskava, Krievija) un pirmajam neatkarīgajam pasūtītājam Kopienā, kurš darbojas kā importētājs, pārdod Cumberland Sound Ltd. (Tortola, Britu Virdžīnu salas)	A522
Krievijas Federācija	Ražo un pirmajam neatkarīgajam pasūtītājam Kopienā, kurš darbojas kā importētājs eksportē akciju sabiedrība Acron (Veļikija Novgoroda, Krievija) vai akciju sabiedrība Dorogobuzh (Verhņedņeprovskā, Smoļenskas apgabals, Krievija)	A532

2. pants

Ar šo muitas iestādēm saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 14. panta 5. punktu uzdod veikt attiecīgos pasākumus, lai reģistrētu tā Ukrainas un Krievijas Federācijas izcelsmes amonija nitrāta importu Kopienā, uz ko attiecas KN kodi 3102 30 90 un 3102 40 90, ko ražo un pārdod vai ražo un eksportē 1. pantā minētie uzņēmumi, kuriem lūdz atbrīvojumu no antidempinga maksājumiem, kas noteikti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 993/2004.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un ir spēkā sešus mēnešus.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 18. maijā.

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Pascal LAMY